

Surf $\frac{000'000'000}{000'000'000} +$

$$\begin{array}{r}
 1.040.000 \\
 610.000 \\
 430.000 \\
 \hline
 2.080.000
 \end{array}$$

f

690.000
-
f

protein
transport
to vac.

100.000

vac.
formation

60.000

300.000

450.000

2000

total

March 20, 2022

Sylvie Rodriguez, Transformers

Louise Mestrallet, Cristian Valenzuela

Nihan Somyay, Eduardo Cruces,

“Les Valisettes de Jean Genet”, ed. by Albert Dichy

Jean Genet

CREDITS

11 #

Artiste? Et sinon tu fais quoi?

Les artistes sont-ils des privilégié.e.s ? C'est un fameux débat. C'est en partie de ce constat que l'idée d' « Artiste ? Et sinon tu fais quoi ? » est née.

On peut argumenter que oui : les artistes vivent de leur passion, ils voyagent aux quatre coins de la terre pour des résidences et des expositions, travaillent autour de sujets fascinants, guidé.e.s par leur curiosité et leurs rêves. Iels fréquentent des gens passionnant.e.s et passionné.e.s. Iels ont l'opportunité d'étudier chaque jour à leur manière, connaître des techniques, mélanger les disciplines et modifier les codes. Utiliser leurs mains et leur tête à la fois. Iels ont l'opportunité, via leur œuvres, de provoquer des émotions, des questionnements, de développer l'esprit critique.

On peut aussi y répondre par non : les artistes travaillent énormément, plus que la moyenne. Iels ne comptent pas leurs heures. Iels doivent être multitâches : créateur.rices, producteur.trices, comptables, régisseurs.seuses, chargé.e.s de communication...

Et tout cela pour un salaire souvent rare, ou payé en « visibilité ». Iels ne sont pas essentiel.le.s à la société, comme l'ont martelé les responsables politiques lors de la pandémie Covid.

Et bien sûr on peut aussi mettre en évidence les immenses inégalités au sein même de ce groupe des « artistes », qui ne sont pas différentes de celles que l'on retrouve dans le reste de la société.

Les artistes sont-ils des privilégié.e.s ?

« Sans mauvaise conscience : je n'apporterai rien au monde » écrit Jean Genet. Et si c'était cela l'immense privilège ? De ne rien apporter et sans culpabilité. De se laisser porter par le flot de la vie, sans chercher à ne rien à y ajouter. Plutôt que de créer et tirer quelque chose du néant, de plonger dans ce néant. Tuer l'égo. Et cela sans affect particulier. Juste être là.

L.M

Transcription

La majorité des hommes travaille, pour vivre sans doute, mais produit. Si leur travail est indispensable à leur vie, il sert la mienne. On peut dire qu'une majorité d'hommes se fatigue pour mon seul luxe: écrire ou ne rien foutre. Le livre qui s'ouvre sera marqué -refusa-t-il ailleurs de l'évoquer- par ce que je me sais profiteur. Sans mauvaise conscience : je n'appoterai rien au monde. Ni joyeux ni fâché de cela, plutôt indifférent mais conscient de cet exorbitant privilège.

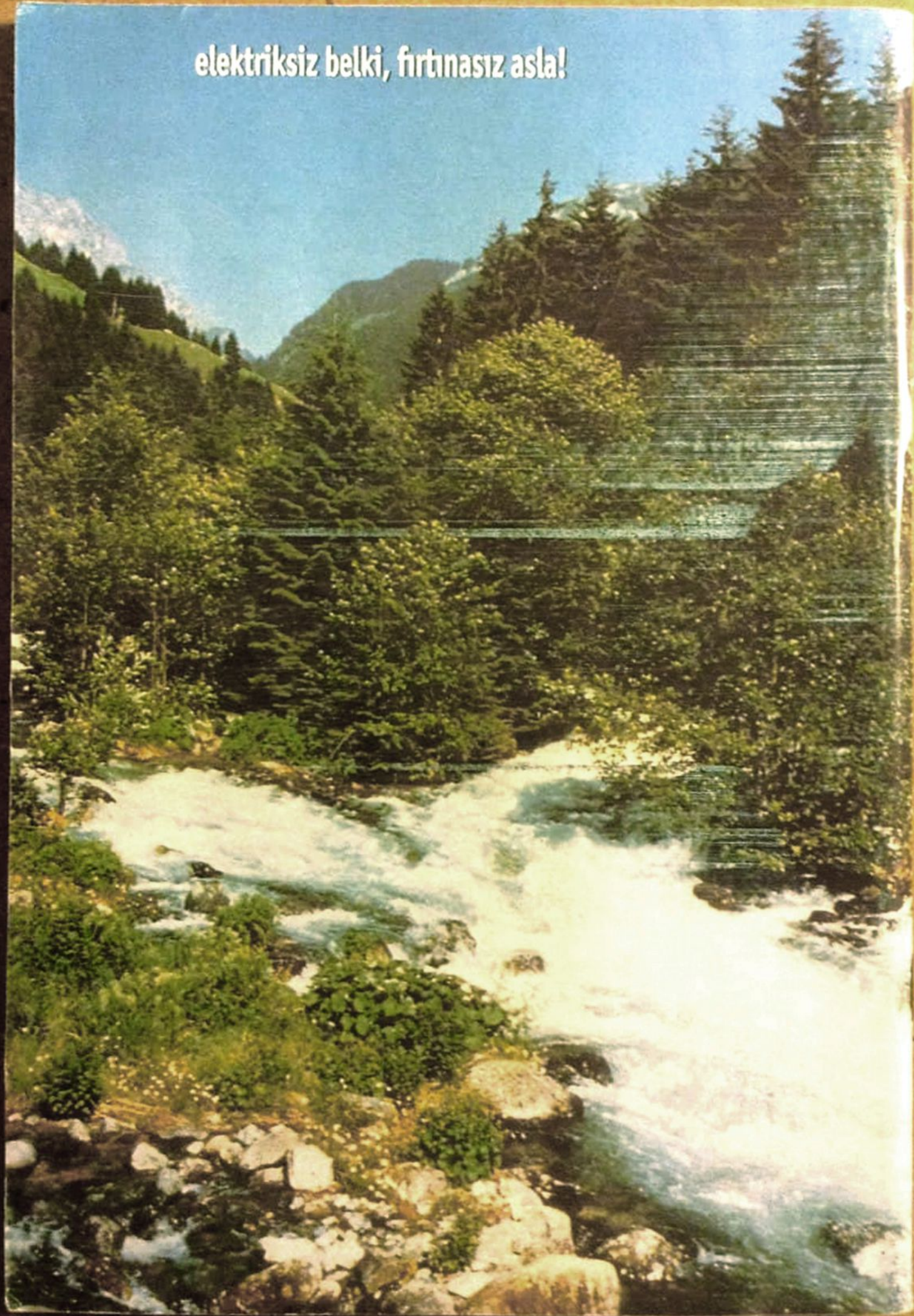
★

The majority of people work, no doubt to live, but produce. When their work is essential to their life, it serves mine. We can say that a majority of people get tired for my own luxury: to write or to do nothing. The book that opens will be marked -he refused elsewhere to mention it- by what I know I am profiteering. Without a bad conscience: I will not add anything to the world. Neither happy nor angry about it, rather indifferent but aware of this exorbitant privilege.

J.G

La majorité des hommes
travaille : pour vivre ses dents
mais ~~ils~~ produisant ~~leur~~ leur travail
est indispensable à leur vie
~~mais~~ il est la vie ~~elle~~
~~la mortelle~~ ~~elle~~. On peut dire
qu'une majorité d'hommes se
fatigue ~~pour~~ pour mourir
luxe : même on ne rien faire.
Le luxe, si l'on veut, sera
magné - refusa - t'il ouïr
de l'événement - par
ce que je suis ~~elle~~ ^{me} frustré.
Avec mauvaise conscience : je
n'apporterai rien au monde,
Ni foyez ni fâché de
cela, plutôt indifférent ^{ce}
mais conscient de ~~elle~~ ~~elle~~
exorbitante ~~privilege~~ ^{privilege}.

elektriksiz belki, fırtınasız asla!



Without electricity maybe, but never without a thunder!

Back cover of *Ateş Hırsızı* (Fire Thief), Issue: 10, April-May 1999,
from the periodicals collection of Centre international de recherches sur
l'anarchisme (CIRA) in Lausanne.

Reproduced for *Artiste? Et sinon tu fais quoi?* # 11, 2022